# FESTIVAL

CIMM MONTPELLIER

CENTRE INTERNATIONAL
DE MUSIQUES MÉDIÉVALES
*DU CIEL AUX MARGES*

## LES MARTEAUX DE GELLONE

*FABRIQUE DE MUSIQUES MÉDIÉVALES*

SAINT-GUILHEM-
LE-DÉSERT

## 20-29 MAI 2022

- CONCERTS
- COLLOQUE
- SALON D'ARCHÉO-LUTHERIE
- ATELIER
- MUSIQUES DE RUE

# édito

… La 5e édition du festival Les Marteaux de Gellone s'inscrit sous le signe du voyage…

à travers cinq siècles et des sociétés médiévales différentes, entre Orient et Occident, révélant les contours d'un commun interculturel tout autant que des altérités à découvrir, où les musiques modales occidentales entrent en résonance avec les traditions vivantes venues d'ailleurs, entre un Moyen Âge historique et ses échos contemporains.

Yves Massarotto, Président du CIMM
Gisèle Clément, Directrice

# sommaire


## CONCERTS

**Cantus Merlini (20/5)** . . . . . 6
Ensemble Emrys, dir. Cristina Alis Raurich et Isabella Shaw

**Senhors, sirventès farai (21/5)** . . . . . 10
Brice Duisit

Conférence musicale (22/5) . . . . . 14
Shadi Fathi

**Les anges de la crypte (22/5)** . . . . . 18
Ensemble Ars sonic, dir. Axelle Verner et Olivier Féraud

**Au douz tens nouvel (25/5)** . . . . . 22
Ensemble Céladon, dir. Paulin Bündgen

**Fleurs d'Orient et d'Occident** . . . . . 26

**I) Reflets de musiques classiques persanes (27/5)** . . . . . 28
Quatuor Rokhs

**II) Douce playsence (28/5)** . . . . . 32
Ensemble Arborescence, dir. David Chappuis

**Ladonc chantatz, amics ! (29/5)** . . . . . 36
Brice Duisit, Clément Gauthier et Olivier Féraud

## CRÉATION ÉTUDIANTE (26/5)

**Rogatio,** ensemble-école saison 3 . . . . . 42

## COLLOQUE (26-28/5)

Instruments à cordes pincées. Organologie, facture, modes de jeu, fonctions. 4es sessions d'archéo-musicologie expérimentale . . . . . 46

## MUSIQUES DE RUE (28-29/5)

Ensemble Les Rossinholets . . . . . 54

## SALON D'ARCHÉO-LUTHERIE (28-29/5)

20 exposants . . . . . 58

## ATELIER D'ARCHÉO-LUTHERIE (19-25/5)

La lyre mérovingienne, avec Audrey Lecorgne et Julian Cuvilliez . . . . . 62

Informations pratiques . . . . . 64
A propos du CIMM . . . . . 65

# CANTUS MERLINI / L'HISTOIRE DE MERLIN

*Ensemble Emrys*

*(dir. Cristina Alis Raurich et Isabella Shaw)*

L'histoire de Merlin est arrivée jusqu'à nous à partir des légendes celtiques. Le personnage et quelques événements se sont diffusés et transformés à travers différents récits. Druide d'abord nommé Myrddin, Merlin apparaît dans les textes des IXe et Xe siècles qui décrivent certains événements de l'histoire de l'Angleterre. En 1130, Geoffroy de Monmouth rédige les *Prophéties de Merlin* et plus tard sa *Vita*. C'est à partir de là et de ce personnage de Merlin que se développe et se diversifie la narration. Merlin apparaît aussi au même moment dans la *Vita de saint Kentigern*. L'histoire de Merlin prend la forme plus populaire que l'on connaît aujourd'hui dans le courant du XIIe siècle : Robert de Boron la rédige en langue d'Oïl, en vers et en prose, et Myrddin devient Merlin. L'histoire de Merlin se diffuse avec l'épopée de Perceval, Lancelot et Arthur.

Ce spectacle présente le personnage de Merlin à partir d'une sélection d'événements les plus singuliers et représentatifs du caractère de Merlin, collectés dans diverses sources : le magicien, le druide, l'homme de la nature, le fou, le sage, le devin. La singularité et le caractère novateur du travail de l'ensemble *Emrys* est la forme avec laquelle est présenté Merlin. Comme l'indiquent les manuscrits, certains textes ont été pensés pour être chantés et accompagnés par des instruments. Toutefois, aucune musique n'a été conservée ou notée.

Rarement offerte aujourd'hui sous la forme d'un concert, celle-ci sera représentée et mise en musique par l'ensemble *Emrys*. Les artistes ont travaillé à la restitution des textes et des musiques à partir de l'étude musicologique des sources et des traces musicales liées à des textes "littéraires" médiévaux. La reconstruction s'appuie sur la rhétorique, le caractère déclamatoire du texte, la structure, les langues française, gaélique et latine. Pour la musique, l'ensemble *Emrys* a centré son travail sur les modes d'expression musicaux des textes (XIe-XIIIe siècle). Les instruments choisis étaient très populaires à l'époque de Robert de Boron : vièle à archet, harpe, orgue portatif. Ce projet, conçu par Isabella Shaw et Cristina Alís Raurich, qui ont uni leurs forces avec Susanne Ansorg pour créer l'ensemble Emrys, accueille un narrateur, Bertrand Bayle, et bénéficie de la scénographie et du regard extérieur de Pierre Barayre.

Isabella Shaw – chant, harpe, écriture du livret et dramaturgie
Susanne Ansorg – vièle, percussion
Cristina Alís Raurich – orgue portatif, percussion et dramaturgie
Bertrand Bayle – 4ème voix narrative
Pierre Barayre – regard extérieur « mise en scène et jeu scénique »

Coproduction CIMM, création 2022 pour le festival *Les Marteaux de Gellone*
*En partenariat avec l'abbaye de Fontfroide.*





Après une première carrière de pianiste, Cristina Alís Raurich se tourne vers les musiques du Moyen Âge et de la Renaissance. Elle est membre des ensembles *La Douce Semblance, Vetera, La camera delle lacrime, Ars Choralis Coeln* et collabore avec de nombreuses autres formations avec lesquelles elle se produit partout en Europe. Proche collaboratrice du facteur d'orgues Walter Chinaglia, elle participe à la restitution d'orgues portatifs, notamment à la première restitution au monde d'un orgue portatif du XIIIe siècle. Elle a créé un site Web pour promouvoir la connaissance des orgues médiévaux.

Profitant de ses compétences multilingues, Cristina s'engage avec passion dans la pédagogie (clavier, musiques médiévales, musicologie). Elle enseigne dans le cadre de l'académie d'été Medieval Music Besalu (Espagne), du cours international de San Marino (Italie), elle est également membre du corps professoral du CIMM (France) et donne régulièrement des conférences et des masterclasses par toute l'Europe. Elle a créé un site Web pour promouvoir la connaissance des orgues médiévaux : www.medievalorgan.com / www.cristinaraurich.cat.

Isabella Shaw est une mezzo-soprano émergente, spécialiste de musique ancienne et d'opéra. Originaire de Denver (Colorado), Isabella a étudié la musique, les langues et la littérature au Trinity College of Music et au Clare College de Cambridge, et puis l'opéra de Helsinki, Finlande. En 2013, elle a reçu la bourse commémorative Barbara Thornton de Early Music America, qui a financé une formation continue en interprétation musicale médiévale. Elle s'est produite en tant que soliste dans des festivals européens internationaux. Isabella est membre fondatrice et codirectrice de l'ensemble de Prague *Motus Harmonicus*. En plus du chant, Isabella écrit de la poésie (*Wilderness, Songs of Remembrance*) et de la fiction (*Weyrwood*).
www.isabellashaw.eu

Susanne Ansorg a étudié la philologie allemande, la musicologie et la pédagogie musicale à l'université de Leipzig, ainsi que les instruments à cordes médiévaux et la théorie musicale du Moyen Âge à la Schola Cantorum Basiliensis. Elle a donné des concerts avec différents ensembles de musique médiévale, dont *The Boston Camerata, Sequentia, Sarband, The Harp Consort, The Early Folk Band* et *Ars Choralis Coeln* dans toute l'Europe, en Amérique du Nord et du Sud, en Australie, au Japon et à Taiwan. Elle a produit des travaux de recherche dans le domaine de l'étude des instruments médiévaux ("La vièle de bordon comme concept de la pensée harmonique précoce") et de la pratique d'exécution (accent sur l'accompagnement de chansons). Elle participe à différents types d'activité tels que la direction artistique et organisationnelle du festival international de musique médiévale "Montalbâne" et de l'ensemble associé.
www.montalbane.de / https://www.facebook.com/susanne.ansorg.

# SENHORS, SIRVENTÈS FARAI !…

*Chansons politiques des troubadours du XIII^e^ s.*

**Brice Duisit**

## Chansons politiques des troubadours du XIII[e].

Des troubadours, nous connaissons principalement l'œuvre lyrique courtoise qui s'exprime au travers de la *cansò*, le grand chant d'amour courtois. Inventé et développé durant la première partie le XII[e] siècle, le genre n'est que peu présent dans l'œuvre des poètes du siècle suivant où l'on voit se développer une autre forme lyrique du discours : le *sirventès*.

C'est que l'Occitanie du XIII[e] siècle est occupée par des bouleversements politiques importants ; la guerre contre l'Albigeois aura précipité le Languedoc aux mains de l'administration du roi de France et la réorganisation des cours seigneuriales provençales redistribue les cartes d'un ordre social qui permit jusque-là le développement originel du *trobar.* Dans un contexte culturel en pleine mutation, l'art poétique des troubadours lutte pour ses dernières heures et se transforme.

Bien qu'inspiré par le modèle de la *cansò*, le sirventès est loin du chant d'amour. Il est naturellement d'ordre satirique et parodique, propre à brocarder et à flétrir celui vers qui est tourné son propos. Et en ces temps difficiles du XIII[e] siècle, ce ne sont pas les sujets qui manquent ! C'est dans la sphère politique des alliances seigneuriales que les meilleurs sirventès trouvent matière à composition.

Si le succès du *sirventès* tient à la pertinence de son sujet, il le doit tout autant à la rapidité de sa diffusion et de sa mémorisation. C'est ainsi que, pour être chanté, il emprunte facilement des airs de danses ou des mélodies de poèmes connus. Pénétrant ainsi le domaine populaire, il devient alors une arme politique de communication et de propagande redoutable qui se propage comme une traînée de poudre : qui fera les frais d'un *sirventès* bien réussi, se verra promis à un discrédit populaire tenace ! Là résident tous les enjeux du sirventès.

Ce programme réunit des textes forts et sensibles, tous liés à la période albigeoise de la production poétique des troubadours. Composés « à chaud » dans le feu de l'action politique et militaire du siècle, ce sont pour nous les récits et les témoignages poignants d'acteurs historiques qui ont dit, en leur temps, et au-delà de la verve parodique et des rires qu'elle sait encore aujourd'hui provoquer, l'inexorable angoisse d'une résistance acharnée qui resta impuissante à déjouer le cours entamé de l'Histoire.

Nourri de la force des mots et de la fougue de l'artiste, ce programme vous emportera dans un tourbillon de musiques, de danses et de rythmes, d'émotions puisées au cœur même de l'histoire du Pays d'Oc.

Brice Duisit - voix, luth & vièle à archet

Luthiste de formation, Brice Duisit suit les cours du Conservatoire National de Musique de Pau. Passionné par les musiques médiévales, il se perfectionne au Conservatoire National Supérieur de Musique et de Danse de Lyon en paléographie musicale et dans la pratique du contrepoint des XII[e] et XIII[e] siècles.

Son intérêt pour les XII[e] et XIII[e] siècles l'amène à aborder le répertoire des poésies lyriques et à s'initier à la vièle à archet. Il s'ensuit une recherche sur les premières poésies en langues romanes au travers de laquelle il développe une interprétation musicale racée, basée sur le rapport du texte à la musique, de l'instrument à la voix, du compositeur à l'interprète.

Sceau de Trencavel

Parallèlement à une carrière artistique dédiée aux concerts et à l'enregistrement de disques régulièrement primés par la presse internationale spécialisée, il développe les activités d'enseignement et de recherche. Il poursuit ses investigations dans le domaine de la poésie lyrique du XIV[e] siècle pour laquelle il propose des pistes novatrices d'interprétation.

En processus permanent de recherche et prompt à l'expérimentation dont il nourrit ses créations et son enseignement, il est artiste associé au CIMM pour créer et diffuser (en soliste ou avec sa compagnie *La Douce Semblance*… *Ensemble for medieval music*), chercher et expérimenter au plan artistique et musicologique comme au plan de la facture instrumentale, former des musiciens et transmettre au plus grand nombre. Il est professeur associé à l'université Paul-Valéry Montpellier 3 depuis septembre 2021 et membre du Centre d'Etudes Médiévales de Montpellier (EA 4583).

Coproduction CIMM, création 2022 pour le festival *Les Marteaux de Gellone*

© Muriel Despiau

# CONFÉRENCE MUSICALE
## *Shadi Fathi*

*« Il n'est pas de voile entre l'amant et l'Aimé*
*Tu es ton propre voile, Ô Hafez,*
*Dévêts-toi de toi-même. »*

Hafez

*Conférence musicale - 1h15 comprenant un échange avec le public*

Shadi Fathi parlera de la place de la poésie et de la musique en Iran. Associée à tous les moments de la vie, la poésie est aussi le média de la méditation philosophique. C'est dans le langage poétique que les Iraniens ont exprimé leurs idées les plus profondes. La poésie est au centre de tous les arts. Durant des siècles, elle a enchanté les audiences des princes, comme elle a enflammé les auditoires des mystiques. Tout Iranien, s'il n'est pas poète, sait goûter les vers, car l'usage de la métaphore a une place importante dans les conversations au quotidien, et la poésie en est l'outil parfait.

Pour illustrer ces sujets, un regard global sur les différentes disciplines artistiques en Iran est nécessaire : des styles d'ornementation dans l'artisanat traditionnel ou l'art visuel (gravures, céramique, lutherie, calligraphie, miniature, tapis et tissus, les miniatures persanes, les tapis persans, etc…) et l'influence de chaque discipline artistique sur l'autre, pour l'enrichir…

La conférence sera accompagnée de moments de musique, joués sur des instruments à cordes et des percussions, l'occasion de présenter chaque instrument et de parler du lien étroit entre la lutherie et la poésie, la miniature persane, ou même les gravures.

Les luthiers iraniens ont toujours pu sauvegarder la structure et la trace des instruments de musique, malgré de nombreuses invasions en Perse. L'image des instruments dessinée dans des miniatures, et leurs noms cités dans des poèmes, sont des documents incontournables pour connaître le passé de ces instruments dans l'Iran d'aujourd'hui.

comdt
TOULOUSE OCCITANIE

Production COMDT (Centre Occitan des Musiques et Danses Traditionnelles, Toulouse). *En partenariat avec le CIMM*





Virtuose du setâr, luth à manche long, Shadi Fathi perpétue l'héritage millénaire de la musique classique persane par une expérience de concertiste au long cours et par un lumineux sens de l'improvisation.

Disciple du grand maître Dariush Talaï à Téhéran, elle maîtrise également les instruments à cordes traditionnels tels que le târ ou le shourangiz et fait vibrer sa sensibilité sur des percussions digitales comme le zarb ou plus particulièrement le daf, avec un style de jeu dans la lignée de la confrérie Ghâderiyeh du Kurdistan Iranien.

Installée en France depuis 2002, elle confronte dès lors sa musicalité fleurie aux esthétiques européennes et méditerranéennes, multipliant les collaborations sur disques et sur scène et nourrissant son imaginaire sonore de la langue du poète persan Hâfez ou de celle du contemporain argentin Roberto Juarroz tout autant que par les écrits du cinéaste iranien Abbas Kiarostami ou ceux du peintre français Henri Matisse. Avec ces inspirations tutélaires, Shadi (« la joie » en persan) tisse ce fil ténu qui, d'un trait, d'un mot, d'un regard ou d'une note, transperce la beauté et contient dans l'infini détail la puissance de l'universalité.

Instruments : Setar, daf, zarb

https://www.shadi-fathi.com/

© Olivier Féraud

# LES ANGES DE LA CRYPTE

*Résonances de la musique céleste pour Louis II de Bourbon 1400-1420*

## *Ensemble Ars Sonic*

## *(dir. Axelle Verner et Olivier Féraud)*

Entre 1400 et 1420, la chapelle basse de la collégiale de Saint-Bonnet-le-Château fût ornée d'une fresque représentant un concert céleste en hommage à Louis II, duc de Bourbon. Chacun des anges musiciens porte un instrument de musique représentatif des pratiques musicales du contexte courtois de son époque. La majorité des instruments joués dans ce programme sont issus de l'étude de la fresque de Saint-Bonnet-le-Château. Ceux-ci ont été réalisés par le luthier, chercheur et musicien Olivier Féraud. Le contexte historico-musical de cet instrumentarium, composé majoritairement de cordes, est l'occasion d'explorer l'esthétique sonore de la pratique instrumentale de la polyphonie savante en France au début du XVe siècle.

Que chantaient les anges de la crypte de Saint-Bonnet-le-Château ? La musique n'y est pas seulement représentée par des instruments de musique mais également par des notations musicales. On y voit notés trois plains-chants : un *Ave Regina caelorum,* un *Gaudeamus* ainsi qu'un *Gloria in excelsis Deo*. Ce programme en deux parties est constitué de chansons de cour et de musiques sacrées, écrites par des compositeurs actifs au tout début des années 1400. Les pièces choisies sont toutes issues d'un travail de transcription par les membres actifs de l'ensemble Ars Sonic, Axelle Verner et Olivier Féraud, depuis les sources manuscrites, dont principalement le manuscrit dit Canonici (Bodleian Library MS. Canon. Misc. 213), composé en partie dans les premières années du XVe siècle.

Fondé par Olivier Féraud et Axelle Verner, l'ensemble Ars Sonic est accueilli cette année en résidence de création par le CIMM. Il a pensé ce programme comme un projet global intégrant la recherche musicologique et historique, la reconstruction des instruments de musique et l'expérimentation dans l'interprétation et le style musical. Ce projet a été mené en étroite collaboration avec l'historienne de l'art Yuko Katsutani et les musiciens présents dans ce programme.

Axelle Verner - mezzo
Sylvain Manet - contre-ténor
Eymeric Mosca - ténor
Baptiste Chopin - psaltérion
Adeline Cartier - orgue portatif, dulce melos
Olivier Féraud - rebab, rebec, luth, guiterne
Bérengère Sardin - harpe
Dana Howe - luth, guiterne

© Olivier Féraud



Ce projet est porté par l'ensemble Ars Sonic et soutenu par l'association d'archéologie musicale *ProLyra* et l'ensemble *Les Kapsber'girls*



DIRECTION ARTISTIQUE :

Axelle Verner nourrit sa pratique du chant par différents arts et par la recherche. Diplômée de la Maîtrise de Notre-Dame de Paris et du CNSMD de Lyon, elle explore les siècles musicaux en soliste ou en ensemble, aux côtés de chefs comme Sébastien Daucé (*Correspondances*), Simon Pierre Bestion (*La Tempête*), Tiago Simas Freire (*La Capella Sanctae Crucis*), Jean Christophe Candau (*Vox Cantoris*), Valentin Tournet (*La chapelle harmonique*), Albane Imbs (*Les Kapsber'girls*), et crée des récitals où l'art vocal se mêle aux arts graphiques. Avec le *Concerto Soave* (Jean-Marc Aymes) elle chante le rôle de Nunzia dans *La libération de Ruggiero,* (Francesca Caccini). *Les Kapsber'girls* sont élues Jeunes Talents 2018 à *Sinfonia en Périgord*, leur premier cd est paru. Également chercheuse, elle travaille avec des universitaires sur la "musication" chez H. Freneaux, compositeur de la Renaissance française et sur la prononciation du français à Lyon au XVIe siècle.
https://www.axelleverner.com/

Olivier Féraud est luthier, musicien et docteur en anthropologie sonore. Sa profession de luthier et chercheur indépendant en archéomusicologie l'a amené à se spécialiser dans les instruments à cordes du Moyen Âge allant du VIe au début du XVIe siècle, parcourant les cordes frottées, les cordes pincées et les claviers. Son travail d'archéo-lutherie, centré sur le respect des techniques et des matériaux de fabrication, repose sur des recherches minutieuses puisant dans l'archéologie, l'organologie, la musicologie ou la philologie, avec toujours ce défi d'à la fois redécouvrir des sonorités oubliées et souvent inédites, et de façonner un son « sur mesure ».

Depuis plus de 15 ans, il a réalisé des instruments pour des musiciens spécialisés, des ensembles reconnus tels que *Sequenzia* (Benjamin Bagby) ou *Ligériana* (Katia Caré), et participe à des projets internationaux de reconstitutions instrumentales tels que l'*Instrumentarium de Chartres* (2013) ou le projet *De la piedra a la Madera* (initié en 2016 par le luthier espagnol Jesus Reolid).

Sa pratique musicale prolonge ses recherches de sonorités en parcourant les différents répertoires de musiques anciennes autant que les musiques expérimentales. Spécialisé dans l'accompagnement des chansons des troubadours pendant plus de 15 ans et membre de l'ensemble *Flor Enversa* jusqu'en 2015, il se produit régulièrement au sein de différents ensembles de musique médiévale tels que l'*Ensemble vocal de Notre-Dame de Paris* ou la *Compagnie Orion*. Il est président de l'association *ProLyra*.

Il est chercheur associé au LabEx Archimède (LabEx ANR 11 - Labx 0032-01, Université Paul-Valéry Montpellier 3) depuis janvier 2020.
https://www.olivierferaudluthier.com/

Coproduction CIMM, création 2022 pour le festival *Les Marteaux de Gellone*

**Dimanche 22 mai 2022** à 20h, Saint-Guilhem, Abbatiale

# AU DOUZ TENS NOUVEL

*Chansons de trouvères*

***Ensemble Céladon***

***(dir. Paulin Bündgen)***

Aux XII[e] et XIII[e] siècles, l'art troubadouresque fleurit en Occitanie avant de se répandre par delà la Loire, où de nouveaux poètes s'emparent de cette matière poétique, perpétuant ainsi la tradition. Les trouvères, dans le sillage des troubadours, diffusent leurs chants amoureux de cour en cour et participent ainsi à leur tour à la construction de l'imaginaire courtois médiéval.

Dernier opus de sa trilogie consacrée à l'amour courtois dans l'Europe du Moyen âge, *Au Douz tens nouvel* convoque les trouvères du Nord de la France. Après *Nuits Occitanes*, consacré à l'art des troubadours, dont la Fin'Amor dicte les codes du savoir vivre chevaleresque et dont le style traversera le monde occidental, puis *Les Rossignols des terres Allemandes* qui s'intéresse aux compositions des Minnesänger et des Meistersinger, ce nouveau programme explore les méandres de la production musicale et poétique des compositeurs situés au nord de la Loire au XIII[e] siècle. Écrites en langue d'oïl, ancêtre de notre français moderne, les œuvres que nous avons choisies évoquent aussi bien la figure de la Dame inaccessible qu'il convient de louer que celle de la petite paysanne que l'on courtise avec nettement moins de délicatesse. Entre chansons à la Vierge, chansons de toile, sottes chansons ou chansons à refrain, c'est tout un monde, à la fois courtois, coloré et festif, qui s'exprime à travers les compositions de Guiot de Dijon, Moniot d'Arras, Gautier de Coincy, Thibaut de Champagne ou encore de la trouveresse Maroie de Diergnau.

Sept interprètes sur scène pour restituer tout l'éclat et les couleurs de ces chansons qui resplendissent à l'instar des enluminures rutilantes des chansonniers dont elles sont tirées.

La mal mariée
*En un vergier (chanson de toile) | anonyme XIII[e] siècle*
*Trop aimer mari jaloux | Etienne de Meaux (actif vers 1250) - instrumental*
*Amors mi fait renvoisier (chanson de femme) | Moniot d'Arras (actif vers 1225)*

Royne du Ciel
*Non veul mari | anonyme, extrait du Codex Montpellier, XIII[e] siècle - instrumental*
*Hui matin à l'ajournée (chanson pieuse à refrain) | Gautier de Coincy (1177-1236)*

Le jeu d'amour
*Ausi comme unicorne sui (chanson d'amour) | Thibault de Champagne (1201-1253)*
*Mout m'abelis quant je voi revenir (chanson d'amour) | Maroie de Diergnau (XIII[e] siècle)*
*Chanter m'estoit pour la plus belle (chanson d'amour) | Guiot de Dijon ( actif vers 1215-25)*

Le douz tens nouvel
*En mai au douz tens nouvel (chanson à refrain) | anonyme, XIII[e] siècle*
*Estampie construite sur la chanson Enmi la rousée | - instrumental*
*L'autrier quand je chevauchoie (pastourelle) | anonyme, 1XIII[e] siècle*
*Lai de la pastourelle | anonyme, 13e siècle – instrumental*
*Volez-vous que je vous chant (reverdie) | anonyme, XIII[e] siècle*



Coproduction CIMM, création 2022 pour les festivals *Les Marteaux de Gellone* et *Les Rendez-vous de Musique Ancienne*



Paulin Bündgen - contre-ténor & direction artistique
Clara Coutouly - soprano
Nolwenn Le Guern - vièles à archet & guiterne
Florent Marie - luth médiéval
Gwénaël Bihan - flûtes & chifonie
Caroline Huynh Van Xuan - organetto
Ludwin Bernaténé - percussion

Empruntant son nom au héros de l'*Astrée* d'Honoré d'Urfé, l'ensemble Céladon explore avec charme et fantaisie le patrimoine de la musique ancienne, cherchant à chacune de ses manifestations à réinventer la forme de ses concerts.

Mené par le chanteur Paulin Bündgen, l'Ensemble se plaît à arpenter le répertoire lié à son timbre de contre-ténor. Depuis sa formation en 1999, l'ensemble Céladon crée des programmes de concert à l'identité forte et originale tels que *Deo Gratias Anglia, Devozioni Veneziane, Les Douze figures de Marie, A la Muse Céleste* ou encore *Nuits Occitanes.* L'Ensemble s'intéresse aussi bien à la recréation d'œuvres tombées dans l'oubli qu'à la réalisation de spectacles mis en scène : *Sea Change*, fruit du travail avec la chanteuse-compositrice de musiques actuelles Kyrie Kristmanson, créé à Venise puis programmé au Café de la Danse et au Théâtre de la Renaissance d'Oullins.Poursuivant ses passerelles musicales, l'ensemble Céladon a créé *IEPOΣ | HIEROS*, miroir entre conduits de l'École de Notre Dame et compositions de Jean-Philippe Goude.

L'ensemble *Céladon* se produit dans de nombreux festivals français et européens comme Ambronay, Les Rencontres Musicales de Vézelay, Voix et Routes Romanes…

Contre-ténor, Paulin Bündgen chante au sein des ensembles *Doulce Mémoire, Akadêmia, le Concert de l'Hostel-Dieu, la Fenice, Clématis, Elyma, les Traversées Baroques, Stradivaria, Cappella Mediterranea, le Concert Spirituel*... dans les plus grands festivals français et européens mais également aux États-Unis, en Turquie, en Russie, au Maroc ou à Taïwan. Sa curiosité l'a conduit à chanter aussi bien avec le chorégraphe Sidi Larbi Cherkaoui dans son spectacle *Mea Culpa*, qu'aux côtés du musicien turc Kudsi Erguner, la chanteuse de musiques actuelles Kyrie Kristmanson ou le compositeur britannique Michael Nyman qui a écrit pour sa voix. Il travaille également en étroite collaboration avec le compositeur Jean-Philippe Goude et est l'auteur de l'album de musique électronique *Étrange Septembre* paru en 2007.

A l'opéra, Paulin Bündgen a interprété divers rôles : Endimione (*La Calisto* de Cavalli), Mercurio (*La Morte* d'Orfeo de Landi), Ottone (*L'Incoronazione di Poppea* de Monteverdi), Zéphyr (*Apollo et Hyacinthus* de Mozart)...

https://www.ensemble-celadon.net

**Mercredi 25 mai 2022** à 20h, Saint-Guilhem, Abbatiale

# FLEURS D'ORIENT ET D'OCCIDENT

lorsque les arabesques du chant et des instruments
de la musique classique persane entrent en écho
avec la polyphonie vocale fleurie
du Moyen Âge occidental ;
lorsque la poésie mystique de Farid al-Din Attâr croise
le génie aux multiples facettes de Philippe de Vitry.

*La mise en regard de deux traditions*
*lointaines géographiquement,*
*mais que certains traits*
*de langage comme d'inspiration*
*lient de manière intime.*

Vendredi 27 et Samedi 28 mai 2022 à 20h,
Saint-Guilhem, Abbatiale

# FLEURS D'ORIENT ET D'OCCIDENT I

## REFLETS DE MUSIQUES CLASSIQUES PERSANES

*Quatuor Rokhs*

Le Projet Rokhs (“visages” en persan) a été créé durant l’hiver 2021 sous la forme d’un duo, composé de Sogol Mirzaei au Tar et Hossein Rad au chant et percussion. Il a pour objectif d’interpréter les pièces du répertoire de la “musique classique persane”, sans s’astreindre pour autant à une époque ou une région particulière du monde iranien. Par ce projet, les musiciens de Rokhs cherchaient à comprendre et mettre en avant l’essence esthétique commune qui réunit ces différents répertoires afin de développer leur propre langage musical.

Pour le projet de quatuor, deux jeunes musicien·n·e·s de renom ont rejoint le projet : Yasamin Shahhosseini au oud et Sina Danesh au kamancheh. L’arrivée de ces deux musicien·n·e·s enrichit l’horizon sonore de l’ensemble ainsi que son imaginaire créatif. Parcourant la diversité de ses aspects et de ses influences, le quatuor révèle la multiplicité des visages du répertoire persan avec sensibilité et inventivité.

A l’image du *Langage des oiseaux* de Farid al-Din Attâr, poète soufi persan de XII[e] siècle, ici chaque instrument ouvre une voie nouvelle dans la quête de singularité tandis qu’il participe à la création de l’être collectif désiré.

https://vimeo.com/252378513/3b0edced70

https://www.rts.ch/audio-podcast/2021/audio/iran-le-duo-rokhs-reflets-des-musiques-classiques-persanes-burkina-faso-la-famille-coulibaly-trois-generations-de-griots-bwaba-25185020.html
https://vimeo.com/684576923
https://vimeo.com/684573456

Hossein Rad - voix et dâyereh (tambour sur cadre)
Sina Danesh - kamancheh (vièle)
Sogol Mirzaei - târ (luth)
Yasamin Shahhosseini - oud (luth)

Sogol Mirzaei
Interprète de târ et de sétâr depuis de nombreuses années, Sogol Mirzaei est aujourd’hui l’une des représentantes les plus reconnues de la musique savante d’Iran en Europe.

Forte d’une expérience de concertiste au sein de différents ensembles en Iran où elle s’est produite dans les lieux les plus prestigieux, Sogol Mirzaei mène depuis 2011 sa carrière sur les scènes d’Europe (Alhambra de Genève, Festival Musicale del Mediterraneo à Gênes), du Magreb (festivals d’Al Madina et de Mawazine) et d’Australie (Festival de Mona Foma), aussi bien en solo qu’avec l’ensemble Atine et le trio Chakâm qu’elle a fondé en 2014.
(https://www.sogol.art/)

Yasamin Shahhosseini
Yasamin Shahhosseini est née à Téhéran en 1992. Elle a étudié le oud au lycée de musique (Honarestân) et plus tard la musique traditionnelle iranienne à l’université de Téhéran.

En tant qu’interprète, Yasamin a participé à de multiples projets tels que Tarak Paliz, Avaye Tehran, Derang, Tree Ouds Mahbang etc. Elle a également donné plusieurs concerts et animé des master classes en Iran et ailleurs, aux Etats Unis, en Europe, en Australie etc. Elle a enregistré différents albums dont un album en solo, intitulé Gahan, qui a été publié en Iran en 2015.

Sina Danesh
Sina Danesh est un joueur de Kamancheh basé en Iran. Il a commencé à jouer le kamancheh à l’âge de huit ans avec Moussa Mohammadi et plus tard avec Ahmad Mohsenpour. A l’âge de 12 ans, il a gagné le prix de meilleur joueur de kamancheh dans la catégorie des jeunes talents de festival Fadjr.

Il est diplomé d’un master en ethnomusicologie à l’université Honar à Téhéran et depuis 2008, il joue dans Hamnavayan-e Sheydâ ensemble, crée par Mohammad Reza Lotfi. Il a également participé en tant qu’intérprete dans plusieurs projets d’enregistrements et de concert. Interessé par les anciens styles de jeu et répertoires pour kamancheh, il développe depuis des années un timbre et un style qui lui sont propres.
https://www.linkedin.com/in/sina-danesh-4ba01a88/
https://vimeo.com/252378513/3b0edced70

Hossein Rad
Musicien, interprète et professeur de musique, Hossein Rad est né à Téhéran. Il commence à apprendre le chant iranien avec son père dès son plus jeune âge. Il apprend ensuite le radif (répertoire de la musique savante persane) au setar avec Ali Bayani. Parallèlement, il suit des cours de chant persan auprès de D. Mehrparvaran et de percussion avec Farid Kheradmand. Plus tard, il profite des enseignements de Djamchid Chemirani au Tombak et ceux de Hamid Khalatbari au kamancheh.

Hossein arrive en Europe en 2005 afin de continuer ses études universitaires et en parallèle, il participe à divers projets musicaux et en initie d’autres. Depuis son arrivée, il consacre également une partie importante de son temps à l’enseignement et la transmission de l’art de chant iranien, lors des cours réguliers ou stages et master-classes ponctuels.

Son parcours artistique n’a cessé de s’enrichir, grâce aux rencontres avec des musiciennes et musiciens, des musicologues et des passionnés de la musique. Il porte un grand intérêt à la connaissance d’autres cultures musicales, plus particulièrement celles de l’Asie centrale et du Proche-Orient.
https://www.facebook.com/hossein.rad

# FLEURS D'ORIENT ET D'OCCIDENT II

## DOUCE PLAYSENCE

*L'imaginaire polyphonique de Philippe de Vitry*

***Ensemble Arborescence***

***(dir. David Chappuis)***

Dans l'Occident médiéval de Philippe de Vitry (1291-1361) - poète, compositeur et figure de proue de l'Art nouveau (Ars nova) - l'embellissement d'un chant monodique comprend l'ajout d'une polyphonie et de mélismes et ornements vocaux. Cet art subtil est considéré comme les fleurs de la musique :

> *Sicut videmus arborem tempore aestatis adornatam et decoratam floribus (...), sic omnis discantus de floribus musicae mensurabilis adornatur et etiam decoratur.*
>
> *Tout comme nous voyons l'arbre, en été, orné et décoré de fleurs (...), de même tout déchant est orné et aussi décoré des fleurs de la musique mesurée.*

Apogée du projet de recherche « Chanter les Motets de Philippe de Vitry », la création de l'ensemble Arborescence constitue le point de convergence des chemins parcourus : « Interprétation de la musique polyphonique entre Ars antiqua et Ars Nova », encodages et éditions diplomatiques et critiques des manuscrits du *Corpus Motetorum Philippo de Vitry,* mises en pratique de la science du chant (notation, solmisation, contrepoint, ornementation, improvisation, composition), rencontres entre poèmes et musiques, expérimentations sur la prononciation des textes, espace de réflexion sur les concerts entre musiques du passé et du présent.Mots et musiques, polyphonies et monodies, écriture et oralité se conjuguent afin de faire refleurir un répertoire, qui après plus de sept siècles d'existence nous ravit encore par son inventivité et sa fraîcheur d'inspiration.

Vos pastores (Orbis orbatus - Fur non venit)
Quoniam secta latronum (Tribum que non abhorruit - Merito)
Adesto sancta Trinitas (Firmissime fidem teneamus - Alleluia Benedictus)
In nova fert (Garrit gallus)
Garison selon nature (Douce playsence - Neuma quinti toni)
Virtutibus (Impudenter - Alma redemptoris mater)
Lugentium (Petre Clemens - Non est inventus similis illi)
Rex quem metrorum (O canenda - Rex regum)

Projet interdisciplinaire et international de recherche appliquée,
financé par la HES-SO et conduit au sein de la HEM de Genève.
https://philippedevitry.org/

Abbaye FONTFROIDE
ROYAUMONT abbaye & fondation
ADEM ATELIERS D'ETHNOMUSICOLOGIE GENÈVE
hem Haute école de musique Genève
FONDATION ETRILLARD



Coproduction CIMM, création 2022 au festival *Les Marteaux de Gellone*
En partenariat avec l'Abbaye de Fontfroide



Direction : David Chappuis
Chant : Marthe Davost, Eugénie De Mey, Maud Haering, Lionel Desmeules, Benjamin Ingrao, Mauricio Montufar.

L'ensemble *Arborescence*, créé en 2021, a pour objectif de redonner vie aux musiques du passé grâce à la redécouverte des techniques de solmisation, de contrepoint et d'ornementation, en les croisant avec les méthodes et les outils développés par les humanités numériques, qui unissent informatique, arts et sciences humaines.

L'ensemble est constitué de chanteurs rencontrés au fil des ans dans des centres de formation tels que les départements de musique ancienne de la Haute École de Musique de Genève et du Conservatoire National Supérieur de Musique et Danse de Lyon, ainsi que lors des formations professionnelles de la Fondation Royaumont dont ils sont lauréats.

David Chappuis

David Chappuis
Après avoir obtenu les diplômes de direction d'orchestre et de composition (Haute École de Musique de Genève), David Chappuis s'est spécialisé dans les répertoires de musiques anciennes (Moyen Âge, Renaissance et Baroque). Parallèlement, il s'est perfectionné auprès des compositeurs André-François Marescotti (élève de Jean Roger-Ducasse, lui-même élève de Gabriel Fauré), Jean Balissat et Eric Gaudibert. En tant qu'interprète, il a été membre et a dirigé plusieurs orchestres et ensembles de musique de chambre, en Suisse, en France et au Portugal.

En tant que compositeur, il a écrit des œuvres de musique de chambre, trois poèmes symphoniques, un concerto, un oratorio et un opéra. Actuellement, il partage ses activités entre la composition, l'interprétation, la recherche et l'enseignement. Il est professeur à la Haute École de Musique de Genève et au Conservatoire National Supérieur de Musique et de Danse de Lyon.
https://www.hesge.ch/hem/annuaire/david-chappuis

**Samedi 28 mai 2022** à 20h, Saint-Guilhem, Abbatiale

# LADONCS CHANTATZ, AMICS !...

*Joute poétique et chant improvisé*

*Brice Duisit*
*Clément Gauthier*
*Olivier Féraud*

Des troubadours des XII[e] et des XIII[e] siècles, nous connaissons l'art de composer des chansons d'amour. La virtuosité de leur poésie s'exprime sur des mélodies recherchées, fines et complexes, qui requièrent tout le vrai talent des *chantadours* : la maîtrise poétique réclame celle d'un chant clair et assuré où la virtuosité du son répond à celle du sens. Toute la fine complexité du *Trobar* réside en l'art de lier *Motz e Sos*… (les mots et la mélodie).

Disputatio, BnF fr 241

Les manuscrits médiévaux ont transmis près de trois cents poèmes pourvus de leurs mélodies. Ils nous montrent l'étendue de la valeur des poètes, le sublime et fragile équilibre sur lequel repose la composition d'un chant.

Et quand parfois les troubadours s'affrontent et s'invectivent, alors naissent les *partimens* et les *tensòs*, ces poèmes où chacun prend la parole pour démontrer toute l'étendue de son talent. Cet art se goûte comme une joute et les poèmes prennent leur saveur dans la bouche de ces chantadours qui s'appliquent à servir au mieux leur texte.

Ce spectacle est présenté sous la forme d'une joute poétique entre *chantadours*. Tour à tour, les chanteurs interprètent des pièces tirées au sort dans un chapeau par le public. Quelques pièces sont chantées par les deux artistes pour un public qui doit élire la version de son choix. La joute gagnera en difficulté lors du choix de poèmes pour lesquels les chanteurs improviseront la musique. Ces moments de joutes sont entrecoupés de *cansòs*, de *partimens* et de *tensòs* partagés par les deux chanteurs qui se répondent.

Brice Duisit voir page 12
Olivier Féraud voir page 21

Dels trobadors dels sègles XII e XIII, ne coneissèm l'art de compausar de cançons d'amor. La virtuositat de la lora poësia s'exprimís sus de melodias cercadas, finas e complèxas, que requerisson tot lo vertadièr engenh dels chantadors: lo mestritge poetic reclama lo d'un cant clar e assegurat onte la virtuositat del son respond a la del sens. Tota la fina complexitat del *Trobar* demòra dins l'art de ligar *Motz e Sos*... (los mots e la melodia).

Los manescrits medievals an transmés près de tres cents poèmas acompanhats de las loras melodias. Nos mòstran l'espandida de la valor dels poètas, lo sublim e fragil equilibri onte repausa la composicion d'un cant.

E quora, de còps, los trobadors s'afrontan e s'invectivan, alara naisson los *partimens* e las *tensòs*, aquestes poèmas onte cadun pren la paraula per mostrar tota l'espandida de son engenh. Aqueste art se tasta coma una justa e los poèmas prènon la lora sabor dins la boca d'aquestes chantadors que s'aplican a servir lor tèxt per lo mièlhs.

Aqueste espectacle es presentat jos la forma d'una justa poëtica entre chantadors. Cadun son torn, los cantaires interpretan de pèças tiradas au sòrt, dins un capèl, per lo public. Unas pèças son cantadas per los dos artistas per un public que li cal elegir la sieuna version preferida. La justa augmentarà en dificultat al moment de la causida de poèmas per los cantaires ne deuràn improvizar la musica. Aquestes moments de justa son entrecopats de cansòs, de partimens e de tensòs partejadas pels dos cantaires que se respondon.

## Brice Duisit

Laütaire de formacion, seguís de corses al Conservatòri Nacional de Musica de Pau. Passionat per las musicas medievalas, se perfecciona al Conservatòri Nacional Superior de Musica e de Dansa de Lion en paleografia musicala e dins la pratica del contrapunt dels sègles XII e XIII.

Son interès pels sègles XII e XIII lo menan a abordar lo repertòri de las poësias liricas e a s'iniciar a la vièla a arquet. Contunha amb una recèrca sus las primièras poesias en lengas romanas sus la quala desvolopa una interpretacion musicala raçada, basada sul rapòrt del tèxte a la musica, de l'instrument a la votz, del compositor a l'interprète.

En parallèl a una carrièra artistica dedicada als concèrts e a l'enregistrament de disques regularament premiats per la premsa especializada, desvolopa d'activitats d'ensenhaments e de recèrca. Perseguís sas investigacions dins lo domeni de la poësia lirica del sègle XIV, que ne prepausa de pistas novatrises d'interpretacions.

## Clément Gauthier

Égyptologue reconverti, il devient musicien et chanteur professionnel en 2010. Pratiquant le chant depuis l'enfance, il redécouvre les musiques traditionnelles occitanes et françaises en 2005. Guidé par la rencontre et le contact régulier de facteurs d'instruments, de danseurs et de musiciens traditionnels, il reçoit un enseignement empirique caractéristique de la transmission orale traditionnelle.

Depuis quelques années, il travaille sur la notion de mode musical dans la vocalité occitane, grâce à une approche transversale avec les traditions classiques et populaires byzantine, grégorienne, hindoustanie, iranienne et du monde arabe. Il étudie et pratique également le répertoire des Troubadours Occitans, véritable creuset des cultures méditerranéennes.

Il interprète aussi des pièces expérimentales et contemporaines composées par des artistes tels qu'Yvan Étienne, Phil Niblock, Yann Gourdon, Guilhem Lacroux et Terry Riley, dont il chante notamment le célébrissime *IN C*.

La collaboration étroite avec le collectif La Nòvia, et sa présence dans divers ensembles, lui permettent aujourd'hui la mise en relation des répertoires traditionnels, anciens, et expérimentaux.

## Olivier Féraud

Laütier, cercaire en arqueo-luteria, doctor en antropologia sonora e musicaire, es especializat dins los instruments a còrdas de l'Edat Mejan.

Especializat dins l'acompanhament de cançons de trobadors, se produsís regularament al dintre de diferents ensems de musica medievala coma l'*Ensemble vocal de Notre-Dame de Paris* o la *companha Orion*.

## Clément Gauthier

Egiptològ reconvertit, ven musicaire e cantaire professional en 2010. Practicant lo cant dempuèi l'enfància, torna descobrir las musicas tradicionalas occitanas e francesa en 2005. Menat pel encontre e la trevança de fabricant d'instruments, de dançaires e de musicaires tradicionals, recep un ensenhamen empiric caracteristic de la transmission orala tradicionala.

Dempuèi qualques annadas, trabalha sus la nocion de mòde musical dins la vocalitat occitana, gracias a un apròchi transversal ambe las tradicions classicas e popularas bizantina, gregoriana, indostanica, iraniana o encara dels monds arabs. Estúdia e practica tamben lo repertòri dels Trobadors occitans, vertadièr crusòl de las culturas mediterranèas.

Interpreta tanbem de pèças experimentalas e contemporanèas compausadas par d'artistas tals qu'Yvan Étienne, Phil Niblock, Yann Gourdon, Guilhem Lacroux, e Terry Riley, dont canta per exemple lo fòrça conegut IN C.

La collaboracion estrècha amb lo collectiu La Nòvia, e sa presencia dins divèrs grops, li permeton uèi la mesa en relacion dels repertòris tradicionals, ancians e experimentals.

https://clementgauthierb.wordpress.com/

# CRÉATION ÉTUDIANTE

## ROGATIO

*« Ensemble - école »*
*promotion 2022*

Le programme musical *ROGATIO* de l'*ensemble-école* saison 3, imaginé par les étudiants de musicologie médiévale promotion 2021-2022, permet d'inter-roger les différents sens de ce mot polysémique, en liant intimement profane et sacré. Le terme **rogation**, du latin *rogatio*, signifiait originellement « demande » et a pris le sens de « prière, supplique » en bas latin et de « prière accompagnée de processions » en latin ecclésiastique.

Dans l'Antiquité, pour la République romaine, une *ROGATIO* était une proposition de loi soumise à l'approbation du peuple romain réuni en comice, notamment pour ce qui concernait les lois agraires. La République romaine a pris fin en 44 av. J. C. au moment où Octave reçoit le titre d'Auguste. Les terres romaines seront alors dominées par un seul homme : celui que l'on appellera le *princeps*, ou « Empereur ». Ce titre d'Empereur sera repris au Moyen Âge dans le cadre du Saint-Empire romain d'Occident : ainsi se désigne Frédéric Barberousse, qui périra noyé lors de la traversée d'un fleuve en Anatolie, pendant les Croisades. Dès lors vers qui, vers quoi tourner les demandes et les espoirs du peuple ?

Dès le V^e^ siècle sont instituées les *Rogations* dans la liturgie catholique. Elles font écho à la tradition antique des « Robigalia » romaines. Prières publiques faites le 25 avril, fête de saint Marc, et pendant les trois jours qui précèdent la fête de l'Ascension pour attirer la bénédiction divine sur les récoltes et sur les travaux des champs, elles sortaient de l'église pour des processions à l'extérieur, jusque dans les champs.

Plain-chant implorant le Seigneur, *Cantigas* et *Sequentiae* dédiées à la Vierge, fleur de toutes les fleurs, tige portant promesse de vie, ou requête amoureuse du « pregador » dans le cadre de la mystique de la *Fin'amor*, chants d'agriculteurs ou de bergères, le programme musical proposé par l'ENSEMBLE – ÉCOLE / SAISON 3 fait partager les mystères d'une sacralité à la fois cléricale, courtoise et paysanne.
Un concert qui engage à semer et …à s'aimer !

*Nous sommes en été dans une vallée des Alpes, le soleil brûle la terre, les plantes ont soif, les habitants sont tendus, excédés, écrasés par la chaleur, tous rêvent de pluie, c'est la sécheresse. Le rituel initial des Rogations n'ayant pas été efficace pour protéger les cultures, les habitants vont bientôt mourir de faim.*
*De nouvelles rogations se préparent mais un brin particulières cette fois. Ce sont les femmes qui s'adressent au souverain de la Terre dans un cri de désespoir : des danses, des chants se mêlent pour faire pleuvoir…*

http://cimmducielauxmarges.org/ensemble-ecole-promotion-2021-2022/

L'*ensemble-école* est un dispositif de formation par la *praxis* imaginé par l'ensemble *La Camera delle Lacrime* avec le CIMM. Elle permet aux étudiants de se confronter aux enjeux et aux problématiques de la direction artistique et administrative d'un projet artistique professionnel. Son objectif est d'encourager les bénéficiaires à s'interroger sur toutes les questions ayant trait directement ou indirectement au processus de création et de production d'un spectacle.

Nathanaëlle Blanc - chant, écriture du conte, danse
Aymeline Recours - chant, organetto, flûtes, castagnettes, danse
Mona Hilaly - chant, harpe romane, guiterne, tambour sur cadre
Monica Lopez - chant, castagnettes, danse
Pablo Massarotto - lumières
Estelle Mazillo - médiation, administration
Paul Bidard guiterne - manuscrit de transmission

ENCADREMENT :

Bruno Bonhoure se forme à la pratique vocale avec Gaël de Kerret et Udo Reinemann. A partir de 1996, il entame une collaboration avec les artistes italiens Patrizia Bovi et Adolfo Broegg sur les répertoires du trecento et devient le ténor de l'ensemble Micrologus. En 1999, il est de l'aventure *Cantico della terra* avec Giovanna Marini. La même année, il fait la rencontre de Vincent Dumestre et travaille à ses côtés sur huit productions et une centaine de concerts partout en Europe pendant cinq ans.

Khaï-dong Luong est né au Cambodge en 1971. Agrégé de mathématiques, il est également diplômé en cinéma, LLCER et management des médias. Sa première collaboration avec Bruno Bonhoure en 2003 a donné lieu à un court-métrage musical d'animation, sélectionné au festival d'Annecy.

En 2005, Bruno Bonhoure (à la direction musicale et au chant soliste) et Khaï-dong Luong (à la mise en scène et la conception artistique) fondent l'ensemble *La Camera delle Lacrime* pour mettre en œuvre conjointement l'étude des sources, des rituels, des pratiques vocales, afin de créer des événements spectaculaires à partir de traces du Moyen Âge. Depuis 2017, il est engagé dans une thèse en musicologie sur les questions d'ethnoscénologie des spectacles de musiques médiévales.
https://www.lacameradellelacrime.com/

Gisèle Clément est directrice-fondatrice du CIMM, enseignante-chercheuse à l'université Paul-Valéry – Montpellier 3. Ses recherches portent sur le chant liturgique occidental, en particulier sur les chants de procession (genèse du processionnal, constitution et circulation des répertoires, IX^e^ -XV^e^ s.), sur les offices de saints et sur le motet des XIII^e^ et XIV^e^ siècles. Grâce au CIMM qu'elle a fondé en 2014, et à la relation étroite avec les artistes, ses recherches s'élargissent vers les questions liées à matière sonore (modalité, vocalité, sonorités), au geste et au corps.

Psautier de Canterbury, 1176-1200, Paris, BnF, Ms Lat. 8846, f. 154v

# COLLOQUE

*Instruments à cordes pincées :*
*organologie, facture, modes de jeu, fonctions.*
*4es sessions d'archéo-musicologie expérimentale*
*26 & 27 mai 2022*
*Actualités en archéo-lutherie*
*28 mai 2022*

Après le symposium international *De organis* dédié à l'orgue roman (2018), les colloques sur les *Percussions et flûtes tambourines médiévales* (2019) et sur les *Cornemuses* (2021), il s'agira cette année de rassembler différents types de spécialistes autour des questions liées à la connaissance, au processus de restitution, à la facture, aux modes de jeu et aux fonctions sociales des instruments à cordes pincées.

L'objectif est de croiser différentes méthodologies disciplinaires : musicologie, ethnomusicologie, archéologie, archéologie expérimentale, organologie, iconographie, histoire de l'art, littérature médiévale, histoire médiévale, facture instrumentale, performance musicale. L'approche pluridisciplinaire de l'archéologie musicale permet d'établir un dialogue entre le traité ou le manuscrit (trace écrite), le reste archéologique, la trace iconographique et l'occurrence littéraire, en mettant en lien l'instrument de musique avec les connaissances que nous donne l'histoire sociale de la fonction du musicien et des pratiques musicales au Moyen Âge.

À cette fin, des spécialistes de ces différents domaines ainsi que des luthiers et des musiciens, sont invités afin d'étudier, réviser, discuter les sources, expérimenter les matériaux et techniques de restitution, restituer les instruments, proposer des modes de jeu plausibles et inscrire les instruments à cordes pincées dans leurs différentes fonctions musicales et sociales.

RETROUVEZ LES LIENS ZOOM CLIQUABLES SUR LE SITE DU CIMM, RUBRIQUE "RECHERCHE"

## JEUDI 26 MAI 13H30 -18H SESSION 1 : Sources

Accès visioconférence **ZOOM** : ID de réunion : 921 2833 2051 Code secret : 325523
https://univ-montp3-fr.zoom.us/j/92128332051?pwd=MzV4MHQ1ZEtRYnZEL3VpQW8xN1ZSUT09

13h45 **Julian Cuvillier et Audrey Lecorgne,** *La mission LEIA*
**Romain Viala,** *La mécanique au service de l'archéo lutherie : une méthode multidisciplinaire pour la réalisation de copies esthétiques et vibratoires d'objets anciens.*

14h30 **Ella Bernadette Nagy,** *La description des instruments à cordes dans les différentes rédactions de « De proprietatibus rerum » de Bartholomaeus Anglicus*

15h15 Pause-café

15h45 **Laura de Castellet,** *Les instruments à cordes pincées que l'archet fit disparaître*

16h30 **Wassim Chahed,** *Du luth andalou au 'Ûd 'Arbî. Approche historique et organologique*

17h15 **Aziz Ouertani,** *Le Ûd Arabo islamique, emblème de théorisation et source de modernité*

20h00 **Concert – Ensemble-école** promotion 2022, *Rogatio*

## VENDREDI 27 MAI 9H -12H30 SESSION 2 : Iconographie

Accès visioconférence **ZOOM** : ID de réunion : 985 6377 1398 Code secret : 421642
https://univ-montp3-fr.zoom.us/j/98563771398?pwd=cVZtNWpVMTVEU2NRWm9PQjI0WC9CZz09

9h00 **Marie-Virginie Cambriels,** *« More Davitico ». L'iconographie du « Codex de los Musicos des Cantigas de Santa Maria » : un psautier marial ?*

9h45 **Baptiste Chopin,** *Le canon du Camposanto de Pise : contexte iconographique, considérations pratiques et première présentation publique de la reconstitution de l'instrument*

10h30 Pause-café

10h45 **Yuko Katsutani,** *Les peintures murales de Saint-Bonnet-le-Château. Le programme dévotionnel puis dynastique (fin du XIV^e^-début du XVe s.)*

11h30 **Olivier Féraud,** *Les Anges de la crypte de Saint-Bonnet-le-Château*

12h30 Pause-déjeuner

## VENDREDI 27 MAI 14H30 -18H SESSION 3 : Pratique

Accès visioconférence **ZOOM** : mêmes liens/IDs/Codes que pour la session 2

14h30 **Isabelle Ragnard,**
*Les instruments à cordes pincées dans les premiers enregistrements (disques 78 tours) de musique médiévale (c. 1910-1950)*

15h15 **Jean-Paul Bazin,**
*Le luth pythagoricien, un monocorde polyphonique pour Machaut ?*

16h00 Pause-café

16h30 **Peppe Frana,** *Fretless lute and the italian Trecento*

17h15 **Esteban La Rotta,** *The lute new voice*

20h00 **Concert** – **Quatuor Rokhs**
*Reflets de musiques classiques persanes*

La méthodologie de l'archéo-lutherie est celle de l'enquête : la facture instrumentale s'appuie sur un minutieux travail de recherche. Chaque année, les archéo-luthiers sont accueillis à Saint-Guilhem-le-Désert pour discuter, mettre au partage et présenter l'actualité de leurs recherches et leurs réalisations.

## SAMEDI 28 MAI 9H -12H15

Accès visioconférence **ZOOM** : ID de réunion : 916 0437 6434  Code secret : 597143
https://univ-montp3-fr.zoom.us/j/91604376434?pwd=Ykt2dGlRR3ZkOGp5S3BkUldyWXg1Zz09

9h00 **Sylvain Roy**
*La reconstitution d'un qobuz moghol du XVIe siècle*

9h45 **Carlos Balbino**
*Les reconstructeurs de la « viola campaniça », luth portugais*

10h30 Pause-café

10h45 **Giuseppe Severini et Salvatore Scandura**
*Citoles de transition dans les miniatures des Cantigas de Santa Maria*

11h30 **Stéphane Treilhou**
*Les différentes mécaniques de sautereaux décrits par Arnault de Zwolle & Dessiner un psaltérion ou la quadrature du cercle*

12h15 Déjeuner

14h00 Ouverture du salon – Place de la liberté, Saint-Guilhem

20h30 **Concert** – **Ensemble Arborescence** (dir. David Chappuis)
*Douce playsence. L'imaginaire polyphonique de Philippe de Vitry*

Bonamico Buffalmacco, Trionfo della morte, Italie, ca. 1338-1360 - Campo Santo Pisa, et restitution par Olivier Féraud, 2022



RETROUVEZ LES LIENS ZOOM CLIQUABLES SUR LE SITE DU CIMM, RUBRIQUE RECHERCHE



Carlos Balbino a suivi des études théâtrales. Il fonde en 2014 une structure de création et formation artistique, la *Compagnie des Rêves Lucides,* qu'il dirige jusqu'à aujourd'hui. En 2021, Carlos accomplit son master pour lequel il rédige une dissertation sur l'observation des codes du chant informel en Alentejo (Portugal), et commence une thèse de doctorat à la Sorbonne Université (IreMus), dédiée à la *viola campaniça* en tant qu'emblème culturel mineur. En parallèle, Carlos est joueur de viola et  répétiteur du *Rancho de Cantadores* de Paris.

Baptiste Chopin : Musicien, directeur artistique de l'ensemble Ballata, Professeur au CRR d'Annecy, doctorant, CIHAM/Université Lumière Lyon 2 & CNSMD de Lyon.

Jean-Paul Bazin est mandoliniste. Dès 1979, il accompagne Didier Le Roux dans ses recherches concernant l'histoire de la mandoline au XVIIIe siècle, qui servent à nourrir des concerts annuels où ils présentent des duos et trios jamais joués depuis deux siècles. Il participe à plusieurs colloques (Trossingen 1988, Ala 1999, Trossingen 2004, Brescia 2011), et fait partie du comité de rédaction de la revue spécialisée *Le Plectre* de 1992 à 2001. Il fait construire en 1991 sa première guiterne à Carlos Gonzalez. Avec Catherine Perrin, il fonde en 1993 le Duo Pietrobono, qui transcrit pour luth et guiterne le répertoire essentiellement vocal des XIVe et XVe siècles.

Marie-Virginie Cambriels : Doctorante en Musicologie médiévale, CEMM/Université Paul-Valéry – Montpellier 3

Ouassim Chahed est violoniste, chercheur spécialisé dans les musiques populaires et traditionnelles tunisiennes. Il est assistant universitaire à l'Institut supérieur de musique de Sousse depuis 2011 et a obtenu son Doctorat en Musicologie à l'université Paul-Valéry Montpellier 3 en 2021.

Julian Cuvilliez et Audrey Lecorgne : Voir p. 63.

Laura De Castellet a une licence en Beaux-Arts (1990), et se dédie encore à l'illustration, notamment archéologique-historique ; elle a aussi un Master en Cultures Médiévales (2012) et un Doctorat en Histoire Médiévale (2022) qui porte sur ses recherches en paysage sonore médiéval, surtout au sein de l'Apémutam. Elle travaille sur la divulgation du passé et du patrimoine, et continue à faire des auditions et concerts de musique médiévale. La nuit de Noël elle chante le *Chant de la Sybille* à la cathédrale d'Urgell.

Olivier Féraud : Voir p. 21.

Peppe Frana commence à étudier le oud turc et autres cordophones à plectre lors de fréquents voyages en Grèce et en Turquie. De sa rencontre avec les membres de l'Ensemble Micrologus naît un intérêt pour la musique médiévale européenne et le luth à plectre. Il en devient l'un des solistes et professeurs, spécialisé dans le répertoire italien du XIVe siècle. À partir de 2013, il étudie le luth médiéval à la Schola Cantorum Basilensis sous la direction de Crawford Young.

Esteban La Rotta : Luthiste canadien, il s'est spécialisé sur le répertoire solo pour le luth à la fin du Moyen Âge et au début de la Renaissance à la Schola Cantorum Basiliensis. Cofondateur de l'ensemble Pallade Musica, et souvent avec d'autres ensembles renommés, il se produit dans di-

vers festivals de musique anciens. Ses performances ont été diffusées sur CBC au Canada et la BBC en Angleterre. Il enseigne à la Schulich School of Music de McGill University à Montréal.

Yuko Katsutani est née à Kobe (Japan) le 13 novembre 1980. En décembre 2019, elle soutient sa thèse en histoire de l'art dont le sujet est “Les peintures murales de Saint-Bonnet-le-Château. À la recherche de leur auteur (fin du XIVe-début du XVe s.)” sous la direction de M. Marc Carel Schurr. Elle est actuellement Resarch Fellow of the Japan Society for the Promotion of Science (JSPS) et chercheuse associée de ARCHE à l’Université de Strasbourg. Sa thèse paraîtra chez Brepols Publishers à la fin de cette année.

Ella Bernadette Nagy (Brașov, 1987) est chercheuse, enseignante. En 2017, elle soutient sa thèse de doctorat en Histoire, critique et conservation du patrimoine culturel, sur les instruments à cordes pincées au Moyen Âge. Elle collabore avec le projet RIALFRI (*Répertoire informatisé de la littérature ancienne franco-italienne)*, avec la revue *Medioevo Musicale* et avec la Fondazione Levi de Venise. Actuellement, elle gère la bibliothèque du Conservatoire de La Spezia. Elle est également active comme musicienne jouant de la guitare classique et du cuatro vénézuélien.

Aziz Ouaterni est musicien, musicologue, enseignant-chercheur, et docteur en musique et musicologie de l’université de Tunis. Il a publié plusieurs articles dans le domaine de la recherche musicologique Arabe. Il se produit régulièrement en concert dans toute la Tunisie et est reconnu pour sa grande maîtrise du oud.

Isabelle Ragnard est maîtresse de conférences en musicologie (Moyen Âge, Renaissance) à Sorbonne Université et Professeur au CNSMD de Paris. Elle concentre ses recherches actuelles sur les résurgences de la musique médiévale dans la production artistique contemporaine (théâtre et cinéma) et sur l’évolution de l’interprétation à partir des enregistrements discographiques de la musique médiévale en 78 tours (c. 1910–1953). Elle est membre de l’Institut de Recherche en Musicologie (IReMus) et du Cercle de recherches sur les musiciennes (CReIM).

Sylvain Roy est ethnomusicologue, spécialiste des musiques et des instruments centrasiatiques.

Gisuppe Severini est diplômé en Histoire médiévale (1981), élève du Conservatoire Pollini de Padoue. Il a étudié la lutherie avec Carlo Raspagni (Vignate- MI). Luthier et musicien, il a étudié la reconstitution de l’Organistrum et a publié des articles et un livre sur ce sujet.

Stéphane Treilhou est facteur d’instruments à clavier de table. Il est chargé de cours au département d’Histoire de l’art et des Beaux-Arts de l’American University of Paris et à Université Paris 1 Panthéon-Sorbonne, HiCSA/CRPBC.
https://menucordion.com.

Romain Viala est responsable du pôle Recherche et Innovation de l'ITEMM (Institut Technologique Européen des Métiers de la Musique) et chercheur associé au LAUM. Il a fait une thèse de mécanique sur le potentiel des moyens modernes de simulation numérique au service de la facture instrumentale. Ses thématiques de recherche sont notamment la modélisation d’éléments finis, le prototypage virtuel, le prototypage rapide. Il s’intéresse aussi à la lutherie en amateur (violons, guitares) et est musicien amateur (violon, guitare, orgue).



Baptiste CHOPIN
CIHAM/Université Lumière Lyon 2,
CNSMD de Lyon

Gisèle CLÉMENT
Maîtresse de conférences en Musicologie médiévale, CEMM (EA4583),
Université Paul-Valéry Montpellier 3

Olivier FÉRAUD
Président de *ProLyra*, Membre associé au LabEx Archimède,
Université Paul-Valéry Montpellier 3

Nelly POIDEVIN
Présidente de l’UNFI

La nouvelle gamme d'encintes CHAMADE a trouvé son inspiration auprès des instruments de musique. C'est pour retrouver l'aisance sonore que l'on ressent à l'écoute des instruments eux-mêmes que CHAMADE a choisi d'ouvrir aussi l'arrière de ses enceintes, parce que cet espace tout vibrant de musique est difficile à restituer lorsque les haut-parleurs ne rayonnent que vers l'avant. Les disques retrouvent alors une porte largement ouverte sur l'émotion des artistes.

Damien Poisblaud, 7 rue des comtes du Forez, F 42720 La Bénisson-Dieu
06.12.36.58.83 / chamade-acoustic@wanadoo.fr / @ chamade enceintes acoustiques

# MUSIQUES DE RUE

BnF, fr. 159, fol. 277v

Ensemble Les Rossinholets

*Maxime Docteur*

*Clément Frouin*

*Raphaël Marrabotto*

# ensemble les rossinholets

## AU PROGRAMME :

Mélangeant voix et instruments, monodies et polyphonies, l'ensemble Les Rossinholets puise dans tous types de corpus musicaux du Moyen Âge. Ce trio convivial vous fera voyager des compositions grégoriennes jusqu'aux ballate italiennes du Trecento en passant par les motets français du XIII$^{e}$ siècle.

Ponctué d'anecdotes, d'historiettes et d'explications, ce programme didactique invite à percevoir différents aspects de la société médiévale.

Maxime Docteur
Clément Frouin
Raphaël Marrabotto

## LES ROSSINHOLETS :

Le rossignol, oiseau éponyme, est au moyen âge le messager d'amour. Qu'il chante la nuit pour les amants ou rappelle au troubadour ses amours lointaines, cet aède, poète chanteur, virevolte de bocages en clairières parsemant çà et là ses trilles mélodieux. Courtoisement vagants, et costumés en clercs, les *Rossinholets*, héritiers de ses mélodies, gringotent, quirrittent à qui mieux-mieux, du printemps au printemps.

En formation universitaire et au sein du CIMM dans la recherche en musiques médiévales, Clément (en doctorat de musicologie), Raphaël et Maxime (tous deux en master de musicologie médiévale) nouent une amitié qui les conduira à former l'ensemble les Rossinholets. Avec un travail paléographique au plus près des sources musicales manuscrites du X$^{e}$ au XV$^{e}$ siècle, l'ensemble a pour vocation de diffuser la diversité de ces répertoires à travers un large choix de pièces issues de corpus religieux et profanes.

Alliant recherche et pratique, et ayant une approche à la fois très historique et décalée, ces "trois jeunes clercs" se mettent au service du répertoire galant et spirituel avec toujours le même objectif : convaincre l'auditoire de la beauté de ces pièces pluriséculaires. Car si ces chants sont restés si longtemps précieusement muets dans les manuscrits médiévaux, l'universalité des sujets qu'ils abordent (l'amour, la guerre…) les rendent encore aujourd'hui intelligibles.

## AL PROGRAMMA :

Mesclant votz e instruments, monodias e polifonias, l'ensem Los Rossinholets posa dins tot tipes de còrpus musicals de l'Edat-Mejana. Aqueste trio convivial vos fara viatjar dals composicions gregorianas fins als ballati italianas del Quattrocento passant pels motets francès del segle XIII.

Ponctuat d'anecdòtas, d'istorietas e d'explicacions, aqueste programa didactic convida a percebre diferents aspèctes de la societat medievala.

Maxime Docteur
Clément Frouin
Raphaël Marrabotto

## LOS ROSSINHOLETS :

Lo rossinhòl, aucèl eponim, es al Edat-Mejana lo messatgièr d'amor. Que canta la nuèit per los amants o remembre al trobador sos amors de lonh, aqueste aède, poèta cantaire, far de virevòltas de boscatges en clarièras semenantençà enlà sos melodiós triolets. Cortesament vagants, e vestits en clergues, los Rossinholets, eiretièr de sas melodias, gringotan, quirrittan a tira-qui-pòt, de prima en prima.

En formacion universitari e demest lo CIMM dins la recèrca en musicas medievalas, Clamenç (en doctorat de musicologia), Rafanèl e Maime (totes dos en master de musicologia medievala) ligan una amistat que los menara a crear l'ensem los Rossinholets. Amb un trabalh paleografic al mai pròchi de las sorgas musicalas manuscritas del segle X fins al segle XV, l'ensem a per vocacion d'espandir la diversitat d'aquels repertòris a travèrs una larga causida de tròces eissits de còrpus religiós e profanas.

Aligant recèrca e pratica, e amb un apròchi à l'encòp fòrça istòric e descalat, aquestes "très joves clergues" se botan al servici del repertòri galant e espiritual amb totjorn lo meteis objectiu : convéncer l'auditòri de la beutat d'aquèlas pèças plurisecularas. Per de que s'aquels cants son demorats tant de temps preciosament muts dins de manuscrits de l'Edat-Mejana, l'universalitat dels tèmas qu'abordan (l'amor, la guèrra…) los daissan encara uèi comprensible.

Guiterne d'Elne, restitution © Ugo Casalonga

# SALON D'ARCHÉO-LUTHERIE

*Saint-Guilhem, place de la Liberté*

*28 mai, 14h-18h*
*29 mai, 10h-18h*

Une vingtaine d'archéo-luthiers spécialistes de la période médiévale exposent leurs instruments et les proposent à la vente. Fruits de recherches et d'expérimentations, ces instruments sont restitués à partir d'enluminures, de sculptures, de textes et parfois de vestiges archéologiques. Ils peuvent être des commandes de musées, mais sont avant tout destinés aux musiciens. Ce salon est l'occasion de les essayer, de les commander, les acheter, ainsi que de les écouter lors des rencontres et des concerts proposés pendant le festival.

EXPOSANTS :

Asier de Benito : instruments à cordes (Bétera, Espagne)
https://www.asierdebenito.com/
Benjamin Margotton : instruments à cordes (Saint-Paul-le-Jeune, 07)
http://margotton-lutherie.com/
Claude Bertrand : psaltérions, dulcimers et tympanons (Pissos, 40)
http://atelierdeclaude.unblog.fr/
Giuseppe Severini : instruments à cordes (Randazzo, Italie)
www.liuteriaseverini.it
Jean-Daniel Talma : flûtes (atelier El Bock, Labastide-sur-Besorgues, 07)
http://www.elbock.fr
Jeff Barbe : flûtes (Le Chambon de l'Anglade, 07)
http://www.jeff-barbe.fr/
Julian Cuvillier et Audrey Lecorgne : cordes pincées (Kerper, 22)
https://atelier-skald.com
Maëlle Coulange : rosaces (Lussas, 07)
http://www.lescriptoriumdishtar.fr/
Marie Picard : sculptures sonores et musicales en terre cuite (Nîmes, 30)
https://www.marie-picard.com/
Nelly Poidevin : archets (Dinan, 22)
https://www.archets-poidevin.com/
Olivier Féraud : instruments à cordes (Lyon, 69)
https://www.olivierferaudluthier.com/
Olivier Pont : cordes frottées (Dinan, 22)
https://www.unfi.fr/
Philippe Bolton : flûtes à bec (Villes-sur-Auzon, 84)
https://www.flute-a-bec.com/
Salvatore Scandura : instruments à cordes (Paternò, Sicile)
https://www.facebook.com/profile.php?id=100013354745685
Stéphane Treilhou : clavicordes (Paris, 75 ; La Chaux des Crotenay, 39)
https://menucordion.com/
Ugo Casalonga : cordes frottées et pincées (Pigna, 20)
https://www.casa-liutaiu.com/

Un vintenat d'arqueo-laütièrs especialistas sus lo periòde medieval i expausarà lors instruments e los propausaràn a la venda. Fruchas de recèrcas e d'experimentacions, aqueles instruments son restituits a partir d'enluminaduras, d'esculturas, de tèxtes e de còps de vestigis arqueologics. Pòdon èstre de comandas de musèus mas son avans tot destinats als musicians. Aqueste salon es l'escasença de rescontrar de laütièrs e lors instruments, d'ensajar, de questionar, de crompar e de los escotar pendent de concèrts propausats pendent lo festenal.

AMB :

Asier de Benito : instruments a còrdas (Bétera, Espanha)
https://www.asierdebenito.com/
Benjamin Margotton : instruments a còrdas (Sant-Pau-lo-Jove, 07)
http://margotton-lutherie.com/
Claude Bertrand : dulce melos (Pissòs, 40)
http://atelierdeclaude.unblog.fr/
Giuseppe Severini : instruments a còrdas (Randazzo, Italie)
www.liuteriaseverini.it
Jean-Daniel Talma : flaütas pastoralas en òs, còrn e sambuc (La Bastida de Besòrgas, 07)
http://www.elbock.fr
Jeff Barbe : flaütas (Le Chambon de l'Anglade, 07)
http://www.jeff-barbe.fr/
Julian Cuvillier et Audrey Lecorgne : còrdas pinçadas (Kerper, 22))
https://atelier-skald.com
Maëlle Coulange : rosassas (Lussas, 07)
http://www.lescriptoriumdishtar.fr/
Marie Picard : esculturas sonòras e musicalas e tèrra (Nimes, 30)
https://www.marie-picard.com/
Nelly Poidevin : arquets (Dinan, 22)
https://www.archets-poidevin.com/
Olivier Féraud : instruments a còrdas (Lion,29)
https://www.olivierferaudluthier.com/
Olivier Pont : còrdas fretadas (Dinan, 22)
https://www.unfi.fr/
Philippe Bolton : flaütas a bèc (Vielas d'Auson, 84)
https://www.flute-a-bec.com/
Salvatore Scandura : instruments a còrdas (Paternò,Sicília)
https://www.facebook.com/profile.php?id=100013354745685
Stéphane Treilhou : clavicòrdas (Paris, 75 ; La Chaux des Crotenay, 39)
https://menucordion.com/
Ugo Casalonga : còrdas fretadas e pinçadas (Pigna, 20)
https://www.casa-liutaiu.com/

## Restitution d'une lyre mérovingienne sous la direction d'Audrey Lecorgne et Julian Cuvilliez (sous inscription)

Début 2020, Julian et Audrey ont dirigé une mission du PRIAE au Musée Archéologique de Cologne pour effectuer différents relevés consacrés à un chevalet de lyre en bronze découvert à la fin du XIX$^{e}$ siècle dans une sépulture mérovingienne. L'équipe a usé des dernières techniques afin de remettre en lumière ce précieux artéfact et de mieux comprendre sa fonction, ainsi que ses propriétés mécaniques et acoustiques.

Cette étude a permis également de révéler la nature exacte de l'alliage de bronze employé pour la réalisation du chevalet, afin de le reproduire à l'identique à des fins expérimentales.

*« Durant le stage de Saint-Guilhem, nous proposerons une approche du protocole d'archéologie expérimentale appliqué à la facture instrumentale développé par l'Atelier Skald.*

*Nous proposerons d'accompagner les stagiaires dans la réalisation d'une lyre mérovingienne – lyre d'Oberfacht retrouvée dans la nécropole du Würtemberg (VI$^{e}$) ou lyre de Cologne (VII$^{e}$) découverte dans la chapelle de Saint-Séverin de Cologne – qu'il s'agira de fabriquer avec des outils reconstitués.*

*Une fois l'instrument terminé, il s'agira de l'encorder avec la reconstitution du chevalet de bronze, pour ainsi nous rapprocher d'un son perdu depuis quatorze siècles. »*

L'instrument, signé par tous, restera propriété du CIMM et sera mis à disposition des musiciens et étudiants.

www.ar-bard.com

Audrey Lecorgne et Julian Cuvilliez créent en 2003 l'un des rares ateliers exclusivement spécialisés dans la facture de lyres de l'antiquité et du moyen-âge, ainsi que la Lyre Academy dispensant l'enseignement de la lyre dans de nombreuses antennes en Bretagne, en participant à la démocratisation de l'antique instrument des bardes avec 400 inscrits en ligne. (https://lyre-academy.com/). Fondateurs du Pôle de Recherche, d'Interprétation et d'Archéologie Expérimentale (PRIAE), ils dirigent chaque année plusieurs missions consacrées à l'inventaire, l'étude et la valorisation d'artefacts liés à l'histoire de la musique.

La force de ce duo s'inscrit dans la transversalité de son approche, alliant Science, Artisanat et Art ; menant leurs actions grâce à une équipe pluridisciplinaire et plaçant son axe de recherche sous le prisme des nouvelles technologies. Leur démarche : Décloisonner les disciplines, Créer des passerelles entre les professionnels, Faire dialoguer les savoirs faire afin de faire avancer l'état des recherches et en rendre les fruits accessibles au plus grand nombre par des moyens actuels (publications, conférences, concerts, expositions virtuelles/présentielles, etc).

2012 à 2014 : parallèlement à l'organisation des *Rencontres Internationales de Lutheries Historiques de Puivert*, leur recherche, consacrée au *Psaltérion en écu*, fait l'objet d'un précis préfacé par Gisèle Clément. En 2016, ils coordonnent l'équipe qui effectuera l'inventaire numérique de l'instrumentarium du château de Puivert, et en 2018, ils dirigent l'opération de relevés métrologiques ainsi qu'une nouvelle étude consacrée au buste gaulois du *Barde à la lyre* (-100 av JC). En 2019, une nouvelle équipe est constituée par Audrey et Julian autour de l'*Infinity Projet* consacré à la première «harpe celtique» (projet reçu en candidature au patronage de l'UNESCO).

Sur la scène artistique, ils dirigent les ensembles *The Dragon and the Dove et Ar Bard*. Leurs projets voyagent de la Bretagne au Moyen-Orient et emmènent la Lyre dans de nombreuses collaborations (A.Stivell, C.Nuñez, A.Cupeiro, J.Kenny). On retrouvera notamment Audrey et Julian à la composition de la B.O du film *Le Pacte Gaulois* récompensée par un Best Music Awards à Los Angeles.

| | Normal | Adhérents Partenaires | Solidaire*, Etudiants, Jeunes (15-27 ans) |
|---|---|---|---|
| Cantus Merlini (20/5/2022) | 20 | 12 | 5 |
| Senhors, sirventès farai !... (21/5/2022) | 20 | 12 | 5 |
| *Conférence musicale* (22/5/2022) | 20 | 12 | 5 |
| Les anges de la crypte (22/5/2022) | 20 | 12 | 5 |
| Au douz tens nouvel (25/5/2022) | 20 | 12 | 5 |
| Rogatio, *ensemble-école* (26/05/2022) | entrée libre (Total Festum) | | |
| Reflets de musiques classiques persanes (27/05/2022) | 20 | 12 | 5 |
| Douce playsence (28/05/2022) | 20 | 12 | 5 |
| Ladoncs chantatz, amics ! ... (29/5/2022) | entrée libre (Total Festum) | | |

Colloque en libre accès dans la limite des places disponibles
Prix en €, gratuit pour les moins de 15 ans

** Demandeurs d'emploi, bénéficiaires du RSA, personnes en situation de handicap, bénéficiaires du minimum vieillesse, famille dont le quotient familial est inférieur à 650 €*

## PASS 3 CONCERTS :

**- plein tarif : 45 € - Concerts supplémentaires tarif Partenaires**
**- tarif partenaires et adhérents : 27 € - Concerts supplémentaires tarif Solidaire**

## Billetterie :

En ligne : **http://cimmducielauxmarges.org**
et sur place, 1h avant le concert.

## Lieux :

Tous les concerts auront lieu à l'Abbatiale de Saint-Guilhem-le-Désert,
sauf LES ROSSINHOLETS (28 & 29 mai) : Place de la Liberté et ruelles

## Toute la programmation artistique et pédagogique en ligne :

**http://cimmducielauxmarges.org/events/**

LE CIMM EST SUBVENTIONNÉ PAR :

Le Ministère de la Culture – Direction Régionale des Affaires Culturelles Occitanie
La Région Occitanie/Pyrénées Méditerranée
Montpellier Méditerranée Métropole
La ville de Montpellier
La ville de Saint-Guilhem-le-Désert
L'Université Paul-Valéry Montpellier 3

IL REÇOIT LE SOUTIEN DE :

L'Hérault juridique et économique
AlterMidi

Le CIMM accueille chaque année deux volontaires en Service Civique.

Directrice-fondatrice : Gisèle Clément

SIÈGE SOCIAL :
CIMM, 1090, rue de l'Aiguelongue, 34 090 Montpellier
SIRET : 808 824 809 00012, APE : 9001Z, Licence n° 2-1085125 et 3-1085126
ADRESSE POSTALE :
CIMM, 9, rue Adjudant Antonin Ricome, 34430 Saint-Jean de Védas

**Contact :**
contact@cimmedieval.org
Gisèle Clément, *directrice*, tél. : 06 70 74 19 20
Marielle Dumont-Régeard, *chargée de production, tél.* : 06 95 10 65 71

**Soutenez-nous !**
Pour adhérer au CIMM ou devenir partenaire :
http://cimmducielauxmarges.org

Pour recevoir nos informations à votre domicile (brochure de la saison),envoyez-nous un mail à : contact@cimmedieval.org. Vous pouvez aussi vous abonner à la Newsletter sur le site web et suivre notre actualité sur **Facebook, Twitter, Instagram, YouTube.**

*Programme sous réserve de modifications, photos non contractuelles.*
*Direction de la publication : Gisèle Clément*
*Conception graphique : Barbara Schröder, bschroder@free.fr*

*Crédits photo : les musiciens, ensembles, intervenants respectifs et le CIMM, sauf mention expresse*

« Lieu structurant » depuis 2018, le CIMM est conventionné avec la DRAC Occitanie, la Région Occitanie/Pyrénées-Méditerranée, Montpellier Méditerranée Métropole, la ville de Montpellier, la ville de Saint-Guilhem-le-Désert et l'université Paul-Valéry Montpellier 3. Il développe des partenariats régionaux, nationaux et internationaux. Il est membre du Profedim et du REMA.

L'ÉQUIPE :

Gisèle Clément, *directrice-fondatrice*
Marielle Dumont-Régeard, *chargée de production*
Elise Dehaye *(service civique), communication*
Estelle Mazillo *(service civique), coordination ensemble-école*
Pablo Massarotto, *régie lumière*
Barbara Schröder, *graphisme*

*Le CIMM remercie chaleureusement les bénévoles, précieux et indispensables à la réalisation du festival :*

Nathanaëlle Blanc
Marie-Virginie Cambriels
Raphaël Clément-Dumas
Maxime Docteur
Clément Frouin
Quentin Graziani
Tom Koudlansky
Monica Lopez
Brunissende Lubineau
Raphaël Marrabotto
Aymeline Recours
Enzo Vitali

CATERING :
Fedon Nicolaou

**JEUDI 19 MAI**

Salle Brunan
Stage d'archéo-lutherie (jusqu'au 25 mai)
Audrey Lecorgne et Julian Cuvillier

**VENDREDI 20 MAI**

Concert, 20h, Saint-Guilhem, Abbatiale (dir. Cristina Alis Raurich et Isabella Shaw)
*Cantus Merlini*

**SAMEDI 21 MAI**

Concert, 20h, Saint-Guilhem, Abbatiale
Brice Duisit
*Senhors, sirventès farai !*

**DIMANCHE 22 MAI**

Conférence musicale, 16h, Saint-Guilhem, Musée
Shadi Fathi

Concert, 20h, Saint-Guilhem, Abbatiale
Ensemble Ars sonic (dir. Olivier Féraud et Axelle Verner)
*Les anges de la crypte*

**MERCREDI 25 MAI**

Concert, 20h, Saint-Guilhem, Abbatiale
Ensemble Céladon (dir. Paulin Bündgen)
*Au douz tens nouvel*

**JEUDI 26 MAI**

Colloque, Musée de l'abbaye, 13h30h-19h

Concert, 20h, Saint-Guilhem, Abbatiale
Ensemble-école promotion 2022
*Rogatio*

**VENDREDI 27 MAI**

Colloque, Musée de l'abbaye, 9h-19h

Concert, 20h, Saint-Guilhem, Abbatiale
Quatuor Rokhs (dir. Hossein Rad et Sogol Mirzaei)
*Reflets de musiques classiques persanes*

**SAMEDI 28 MAI**

Colloque, Musée de l'abbaye, 9h-12h
Salon d'archéo-lutherie, Place de la Liberté, 14h-18h
avec une vingtaine d'exposants
Musiques de rue avec Les Rossinholets

Concert, 20h, Saint-Guilhem, Abbatiale
Ensemble Arborescence (dir. David Chappuis)
*Douce playsence. L'imaginaire polyphonique de Philippe de Vitry*

**DIMANCHE 29 MAI**

Salon d'archéo-lutherie, Place de la Liberté, 10h-18h
avec une vingtaine d'exposants
Musiques de rue avec Les Rossinholets

Concert, 20h, Saint-Guilhem, Abbatiale
*Joute poétique et musicale* avec Brice Duisit, Olivier Féraud et Clément Gauthier